

Germany-Berlin: Building-cleaning services

OJ S 162/2016 24/08/2016

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, Abt. Bürgerdienste, Zentrale Vergabestelle

Postal address: Hohenzollerndamm 174-177

Town: Berlin

Postal code: 10713

Country: Germany

Contact person: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, Abt. Bürgerdienste, Zentrale Vergabestelle – Raum 5071

For the attention of: Hrn. Nestoroff

E-mail: bauvergabe@charlottenburg-wilmersdorf.de

Telephone: +49 30902916860

Fax: +49 30902916865

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.charlottenburg-wilmersdorf.de>

Electronic access to information: <https://www.berlin.de/vergabepattform/veroeffentlichungen/de/bekanntmachungen/81572>

Additional information can be obtained from:

Official name: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, SE Facility Management

Postal address: Hohenzollerndamm 174-177

Town: Berlin

Postal code: 10713

Country: Germany

Contact person: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, SE Facility Management

For the attention of: Frau Pütz oder Frau Herrmann

E-mail: reinigung@charlottenburg-wilmersdorf.de

Telephone: +49 30902916641 /19

Fax: +49 30902916609

Internet address: <http://www.charlottenburg-wilmersdorf.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

6703 / Ö-I-16 / Gebäudereinigung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Berlin, Bezirk Charlottenburg-Wilmersdorf.

NUTS code DE300 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Unterhalts- und Grundreinigung in 10 Liegenschaften des Bezirks Charlottenburg-Wilmersdorf.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche: 94.685,84 m², Grundreinigungsfläche: 19.779,84 m².

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 4

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 6 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.12.2016. Completion 30.11.2017

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Dienstgebäude Heerstraße

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 2.152,79m², Grundreinigungsfläche 71,36m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 2

Lot title: Dietrich-Bonhoeffer-Bibliothek

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 4.683,30m², Grundreinigungsfläche 1.808,78m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 3

Lot title: Jugendfreizeitheim Spirale

1) Short description

Unterhalts-, Bedarfs- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 4.335,00m², Grundreinigungsfläche 1.056,30m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 4

Lot title: Familienzentrum guk

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 2.112,36m², Grundreinigungsfläche 352,06m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 5

Lot title: Mommsenstadion

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 8419,02m², Grundreinigungsfläche 1422,26m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 6

Lot title: Mossestift

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 4.725,27m², Grundreinigungsfläche 1.759,12m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 7

Lot title: Musikschule Prinzregentenstraße

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 1.132,10m², Grundreinigungsfläche 409,87m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 8

Lot title: Rathaus Charlottenburg

1) Short description

Unterhalts-, Bedarfs- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Reinigungsfläche 65.509,24m², Grundreinigungsfläche 12.371,92m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 9

Lot title: Seniorenclub Wallotstraße

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 596,69m², Grundreinigungsfläche 225,89m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen. Sollte ein Bieter für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert) ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)
ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze
bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Lot No: 10

Lot title: Spielhaus Schillerstraße

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Wöchentliche Reinigungsfläche 1.020,07m², Grundreinigungsfläche 302,28m².

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Sofern keine ULV-Bescheinigung oder eine andere Präqualifikation vorgelegt wird:

- Gewerbeanmeldung,
 - Auszug aus dem Handelsregister,
 - Meisterbrief, Berufsabschlussnachweis bzw. Nachweis zur berufl. Qualifikation der technischen Fachkunde,
 - Handwerkskarte und / oder die IHK-Zugehörigkeitsbescheinigung,
 - Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft,
 - Auskunft aus dem Gewerbezentralregister für das Unternehmen
- Bei ausländischen Bewerbern: gleichwertige Bescheinigungen des Heimatlandes
- Eigenerklärungen zur Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen und Frauenförderung
- Der Auftraggeber führt im Auftragsfall eine Abfrage im Berliner Korruptionsregister für alle rechtsgeschäftlichen Vertreter des Unternehmens durch.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung über:
 jährliches Mittel der Arbeitnehmer (kaufmännisch, gewerblich (nach Lohngruppe 1 bzw. 6)),
 Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre, Ausbildungsförderung, Frauenförderung
 — Haftpflichtversicherung (Personenschäden 1 Mio EUR, Sach- und Vermögensschäden 500.000 EUR, Obhuts- und Bearbeitungsschäden 50.000 EUR und Schlüsselerlust 50.000 EUR je Versicherungsfall).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
 — Referenzliste (mind. 3 vergleichbare Objekte (vergleichbar = mindestens 70 % der im beworbenen Los angegebenen Grundfläche), mind. 2 verschiedenen Auftraggeber, max. 3 Jahre alt)
 unter Angabe: Art der Arbeiten, Vertragsdauer, Auftragsvolumen (zu reinigenden Grundfläche), Ansprechpartner des Auftraggebers mit Tel. (als Subunternehmer Auftraggeber des Auftraggebers mit Telefonnummer)
 — Preiskalkulation
 — Ausführliche Kalkulation aller verwendeten Stundenverrechnungssätze.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes
 Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Gebäudereiniger-Handwerk.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

6703 / Ö-I-16 - Gebäudereinigung

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 28.9.2016

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.10.2016 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.11.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 5.10.2016 - 11:00

Place:

Siehe I.1., Raum 5071.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Freier Zugang zu den Vergabeunterlagen unter:

<https://www.berlin.de/vergabepattform/veroeffentlichungen/de/bekanntmachungen/81572>

Zuschlagslimitierung:

Bei der Unterhalts- und Grundreinigung kann ein Bieter nur maximal 5 Lose für sich gewinnen.

Sollte ein Bieter

für mehr als 5 Lose das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben, erhalten die 5 Lose des Bieters den

Zuschlag, die für den Bezirk das preisgünstigste Gesamtergebnis (gerechnet auf den Jahresauftragswert)

ergeben. Bei preislich identischen Angeboten erhält derjenige Bieter den Zuschlag, der Ausbildungsplätze

bereitstellt. Bei identischen Angeboten entscheidet das Los.

Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter und Bieterinnen sowie Bewerberinnen und Bewerber

eine entsprechende Erklärung abgeben, die den Angebotsunterlagen beigelegt ist. Angebote, die keine oder

unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt.

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen

Bestimmungen, bei den, den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz

entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten, die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die

Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen

Erstausbildung oder an Ausbildungsverbünden beteiligen. Als Nachweis wird von dem für den Zuschlag

vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung

der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen eingeholt.

Die Rechnungslegung erfolgt ohne Mehrkosten in Papierform.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Str. 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@senwtf.berlin.de

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internet address: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftundtechnologie/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen

erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen

Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)).

Die o.a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist.

Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§ 134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden

ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Siehe I.1

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.8.2016